



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/36/873
S/15067
11 May 1982
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن

السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة

الدورة السادسة والثلاثون
البند ٣٥ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٢ وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لتركيا لدى الأمم المتحدة

اتشرف بأن ارفق طي هذا رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٢ وموجهة اليكم من السيد نائل اطلای ممثل دولة قبرص التركية الموحدة .

واكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة في اطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) عمر ارسون

الوزير المفوض

نائب الممثل الدائم

القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق

رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو وموجهة إلى الأمين العام
من السيد نائل اطلاى

اتشرف بأن ارفق طي هذا نص الرسالة المؤرخة في ٧ أيار/مايو ١٩٨٢ والموجهة إلى
سماعة تكم من سماعة السيد رؤوف ر. دنكناش رئيس دولة قبرص التركية الموحدة .
وأكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية
العامة في إطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نائل اطلاى
ممثل دولة قبرص
التركية الموحدة

التذييل

رسالة مؤرخة في ٧ أيار/مايو ١٩٨٢ وموجهة الى الأمين العام من السيد رؤوف دنكتاش

أود أن أوجه انتباه سعادتك الى استمرار الحصار الاقتصادي اللانساني الذي تفرضه على الطائفة التركية في قبرص ، الادارة اليونانية القبرصية التي لا تزال تواصل ضدنا تحت اسم " حكومة قبرص " الذي زعمته لنفسها ، وعلى الرغم من الحوار المستمر بين الطائفتين ، حرب انتهاك اقتصادي وعزل سياسي لا هوادة فيها ، بالرغم مما في ذلك من انتهاك صارخ لميثاق الأمم المتحدة وخاصة للبند ٦ من اتفاق القمة الذي تم التوصل اليه في ١٩٧٩ بين السيد كيريانووسيني .

وأخر مثال على ذلك الحكم الذي اصدرته المحكمة المحلية في لارناكا في جنوب قبرص ضد القبطان بيفد فان ديولان قبطان سفينة الشحن الهولندية (س/س مارتيت) بالحبس لمدة ثلاثة أشهر لانتهاكه المزعوم " للحظر " بالدخول الى ميناء ماغوستا (فاماغوستا) الذي اعلنت الادارة اليونانية القبرصية تصديها انها غير قانونية . وفي اليوم التالي الموافق ٢٨ نيسان/ابريل ١٩٨٢ اصدرت المحكمة المحلية ناتها ضد السيد ويلهيلم ريتشاردس وهو الماني غربي متقاعد عمره ٦٤ عاما ، حكما منع ايقاف التنفيذ مستندة الى حجة غير قانونية هي " الابحار بسفينته الى ميناء كيرينا المغلقة في كانون الأول/ديسمبر ونيسان/ابريل الماضيين (١٩٨١) ، اثناء رحلة بحرية مع زوجته " .

ولقد سبق لي ان قدمت عن طريق السفير هوغو غومي مثل سعادتك الخاص في قبرص احتجاجا شفويا ضد هذا القرار غير القانوني وغير الحكيم الذي اتخذته محكمة لارناكا المحلية ، بيد انسي رأيت ازاء جدية الأمر ، ضرورة استعراض انتباه سعادتك اليه كتابة .

ويزيد من خطورة الأمر ، النذر اليه في ضوء " الاعتذار " المقدم من السيد مافروماتيسس المفاوض اليوناني القبرصي بحجة ان على الادارة اليونانية القبرصية مقاضاة هؤلاء الأشخاص كدليل على شرعيتها امام المجتمع الدولي . واني ارى ان هذا " الاعتذار " يزيد من خطورة الاهانة التي وجهتها الادارة اليونانية القبرصية الى قباطنة السفن في جميع انحاء العالم . ان ادعاء الادارة اليونانية القبرصية انها الحكومة الشرعية لقبرص ومقاضاتها غير القانونية للقباطنة الابرياء لقيامهم بزيارات قصيرة فيما يزعم انه موانئ غير شرعية . يشكل عقبة رئيسية في سبيل اعادة اقرار الاتقان بين الطائفتين . ان هذا " الاعتذار " يبرهن بما لا يقبل الشك على تصميم الجانب اليوناني القبرصي على ان يواصل بشتى الذرائع سياسته العدوانية ضد شعب قبرص التركي .

وأود ان أوجه انتباه سعادتك الى التطور المشار اليه أعلاه الذي يدل - مع " الحملة العنيفة " التي شنتها ضدنا السيد اندرياس بابانديرو ، وتصميمه مع السيد كيريانووسيني وضغ ضد للمعادنات - على جدية المشاكل التي تعترضنا في المعادونات . وآمل الا تألوسعادتك جهدا لوضع حد لسلك السيد كيريانووسيني المدمر .

وأكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة في إطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) رؤوف دنكتاش
رئيس دولة قبرص
التركية الموحدة
